HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

45th PARLIAMENT, 1st SESSION

45e LÉGISLATURE, 1re SESSION

JOURNALS

No. 152 (Unrevised)

Wednesday, October 21, 2026

2:00 p.m.

JOURNAUX

No 152 (Non révisé)

Le mercredi 21 octobre 2026

14 heures

PRAYER

PRIÈRE

NATIONAL ANTHEM

HYMNE NATIONAL

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

Private Members' Business

Pursuant to Standing Order 98(4), the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Yvan Baker (Etobicoke Centre), seconded by Karim Bardeesy (Taiaiako'n—Parkdale—High Park), — That Bill S-210, An Act respecting Ukrainian Heritage Month, be now read a third time and do pass.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

Affaires émanant des députés

Conformément à l'article 98(4) du Règlement, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion d'Yvan Baker (Etobicoke-Centre), appuyé par Karim Bardeesy (Taiaiako'n—Parkdale—High Park), — Que le projet de loi S-210, Loi instituant le Mois du patrimoine ukrainien, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

La motion est mise aux voix et agréée par le vote suivant :

(Division No. 180 — Vote no 180)

YEAS: 313, NAYS: 0

POUR : 313, CONTRE : 0

YEAS — POUR

Acan	**Aitchison**	**Al Soud**	**Albas**
Ali	**Allison**	**Alty**	**Anand**
Anandasangaree	**Anderson**	**Anstey**	**Arnold**
Au	**Auguste**	**Baber**	**Bains**
Baker	**Baldinelli**	**Bardeesy**	**Barlow**
Barrett	**Barsalou-Duval**	**Battiste**	**Beaulieu**

Beech	**Begum**	**Belanger (Desnethé—Missinippi—Churchill River)**	**Bélanger (Sudbury East—Manitoulin—Nickel Belt)**
Bendayan	**Berthold**	**Bezan**	**Bittle**
Blanchette-Joncas	**Block**	**Blois**	**Bonin**
Borrelli	**Bragdon**	**Brassard**	**Brière**
Brunelle-Duceppe	**Caley**	**Calkins**	**Caputo**
Carney	**Carr**	**Casey**	**Chagger**
Chambers	**Champagne**	**Champoux**	**Chang**
Chartrand	**Chatel**	**Chenette**	**Chi**
Chong	**Church**	**Clark**	**Cobena**
Cody	**Connors**	**Cooper**	**Cormier**
Coteau	**Dabrusin**	**Dalton**	**Dancho**
Dandurand	**Danko**	**Davidson**	**Davies (Vancouver Kingsway)**
Davies (Niagara South)	**Dawson**	**DeBellefeuille**	**Deltell**
d'Entremont	**DeRidder**	**Deschênes**	**Deschênes-Thériault**
Desrochers	**Dhaliwal**	**Dhillon**	**Diab**
Diotte	**Doherty**	**Dowdall**	**Duclos**
Duguid	**Duncan**	**Dzerowicz**	**Earle**
Ehsassi	**El-Khoury**	**Epp**	**Eyolfson**
Falk (Battlefords—Lloydminster—Meadow Lake)	**Falk (Provencher)**	**Fancy**	**Fanjoy**
Fergus	**Fisher**	**Fonseca**	**Fortier**
Fragiskatos	**Fraser**	**Fry**	**Fuhr**
Gaheer	**Gainey**	**Gallant**	**Garon**
Gasparro	**Gaudreau**	**Gazan**	**Genuis**
Gerretsen	**Gill (Calgary Skyview)**	**Gill (Brampton West)**	**Gill (Calgary McKnight)**
Gill (Windsor West)	**Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan)**	**Gill (Abbotsford—South Langley)**	**Gladu**
Gobeil	**Godin**	**Goodridge**	**Gould**
Gourde	**Grant**	**Greaves**	**Groleau**
Guay	**Guglielmin**	**Gull-Masty**	**Hallan**
Hanley	**Hardy**	**Harrison**	**Hepfner**
Hirtle	**Hogan**	**Holman**	**Hussen**
Iacono	**Idlout**	**Jackson**	**Jaczek**
Jansen	**Jeneroux**	**Johns**	**Joly**
Joseph	**Kayabaga**	**Kelloway**	**Kelly**
Khalid	**Khanna**	**Kibble**	**Kirkland**
Klassen	**Kmiec**	**Konanz**	**Koutrakis**
Kram	**Kronis**	**Kuruc**	**Kusie**
Kwan	**Lake**	**Lalonde**	**Lambropoulos**
Lamoureux	**Lantsman**	**Lapointe (Rivière-des-Mille-Îles)**	**Lapointe (Sudbury)**
Larouche	**Lauzon**	**Lavack**	**Lavoie**
Lawrence	**Lawton**	**LeBlanc**	**Lefebvre**
Leitão	**Lemire**	**Leslie**	**Lewis (Essex)**
Lewis (Haldimand—Norfolk)	**Lightbound**	**Lloyd**	**Lobb**
Long	**Louis (Kitchener—Conestoga)**	**Ma**	**MacDonald (Malpeque)**
MacDonald (Cardigan)	**MacKinnon (Gatineau)**	**Mahal**	**Majumdar**
Malette (Bay of Quinte)	**Malette (Kapuskasing—Timmins—Mushkegowuk)**	**Maloney**	**Martin**
May	**Mazier**	**McCauley**	**McGuinty**
McKelvie	**McKenzie**	**McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)**	**McKnight**
McLean (Calgary Centre)	**McLean (Esquimalt—Saanich—Sooke)**	**McPherson**	**Melillo**
Ménard	**Mendès**	**Menegakis**	**Michel**
Miedema	**Miller**	**Mingarelli**	**Moore**
Morin	**Morrison**	**Morrissey**	**Motz**
Muys	**Myles**	**Naqvi**	**Nater**
Nathan	**Nguyen**	**Noormohamed**	**Normandin**
Ntumba	**Oliphant**	**Olszewski**	**O'Rourke**
Osborne	**Patzer**	**Paul-Hus**	**Perron**
Petitpas Taylor	**Poilievre**	**Powlowski**	**Provost**
Ramsay	**Rana**	**Redekopp**	**Reid**
Rempel Garner	**Reynolds**	**Richards**	**Roberts**
Robertson	**Romanado**	**Rood**	**Ross**

Rowe	**Royer**	**Ruff**	**Sahota**
Saini	**Sarai**	**Sari**	**Sawatzky**
Scheer	**Schiefke**	**Schmale**	**Seeback**
Sgro	**Shahnawaz**	**Sheehan**	**Shipley**
Sidhu (Brampton South)	**Simard**	**Small**	**Sodhi**
Solomon	**Sousa**	**Steinley**	**Ste-Marie**
Stevenson	**St-Pierre**	**Strahl**	**Stubbs**
Sudds	**Tesser Derksen**	**Thériault**	**Thomas**
Thompson	**Tochor**	**Tolmie**	**Uppal**
Valdez	**van Koeverden**	**Van Popta**	**Vandenbeld**
Vien	**Viersen**	**Villeneuve**	**Vis**
Warkentin	**Watchorn**	**Weiler**	**Williamson**
Yip	**Zahid**	**Zerucelli**	**Zimmer**
Zuberi — 313			

NAYS — CONTRE

Nil—Aucun

PAIRED — PAIRÉS

Aboultaif	**Bexte**	**Hoback**	**Hodgson**
Housefather	**Kramp-Neuman**	**Lattanzio**	**Plamondon**
Rochefort	**Sidhu (Brampton East)**	**Turnbull**	**Waugh — 12**

Accordingly, the bill was read the third time and passed.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Presenting Reports from Interparliamentary Delegations

Pursuant to Standing Order 34(1), Michael Coteau (Scarborough—Woburn) presented the report of the Canada-Africa Parliamentary Association, Bilateral Mission to Ethiopia and South Africa, Addis Ababa, Ethiopia, Cape Town, Johannesburg and Pretoria, South Africa, from February 12 to 20, 2026. — Sessional Paper No. 8565-451-76-02.

Presenting Reports from Committees

Sukh Dhaliwal (Surrey Newton), from the Standing Committee on Health, presented the sixth report of the committee, "Antimicrobial Resistance: Confronting a Silent Pandemic". — Sessional Paper No. 8510-451-187.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 15 to 19 and 35*) was tabled.

Sukh Dhaliwal (Surrey Newton), from the Standing Committee on Health, presented the seventh report of the committee (Bill C-224, An Act to amend the Food and Drugs Act (natural health products), with amendments). — Sessional Paper No. 8510-451-188.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 35 to 37*) was tabled.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Présentation de rapports de délégations interparlementaires

Conformément à article 34(1) du Règlement, Michael Coteau (Scarborough—Woburn) présente le rapport de l'Association parlementaire Canada-Afrique, mission bilatérale en Éthiopie et Afrique du Sud, Addis-Abeba (Éthiopie), Le Cap, Johannesburg et Pretoria (Afrique du Sud), du 12 au 20 février 2026. — Document parlementaire n^{o} 8565-451-76-02.

Présentation de rapports de comités

Sukh Dhaliwal (Surrey Newton), du Comité permanent de la santé, présente le sixième rapport du Comité, « Résistance aux antimicrobiens : faire face à une pandémie silencieuse ». — Document parlementaire n^{o} 8510-451-187.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 15 à 19 et 35*) est déposé.

Sukh Dhaliwal (Surrey Newton), du Comité permanent de la santé, présente le septième rapport du Comité (projet de loi C-224, Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (produits de santé naturels), avec des amendements). — Document parlementaire n^{o} 8510-451-188.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 35 à 37*) est déposé.

Introduction of Private Members' Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Don Davies (Vancouver Kingsway), seconded by Jenny Kwan (Vancouver East), Bill C-294, An Act to designate the month of October as Hungarian Heritage Month, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Frank Caputo (Kamloops—Thompson—Nicola), one concerning transportation (No. 451-01285) and one concerning public safety (No. 451-01286);

— by Brad Vis (Mission—Matsqui—Abbotsford), three concerning government services and administration (Nos. 451-01287, 451-01288 and 451-01289);

— by Eric Duncan (Stormont—Dundas—Glengarry), one concerning animals (No. 451-01290);

— by Michael Kram (Regina—Wascana), two concerning consumer protection (Nos. 451-01291 and 451-01292);

— by the Honourable Kevin Lamoureux (Winnipeg North), one concerning infrastructure (No. 451-01293);

— by Jenny Kwan (Vancouver East), one concerning foreign affairs (No. 451-01294);

— by Don Davies (Vancouver Kingsway), one concerning justice (No. 451-01295) and one concerning parliament and politics (No. 451-01296).

GOVERNMENT ORDERS

The order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill C-34, An Act to enact the Digital Safety Act and the Digital Safety Commission of Canada Act and to make consequential amendments to other Acts.

The Honourable Marc Miller (Minister of Canadian Identity and Culture and Minister responsible for Official Languages), seconded by the Honourable John Zerucelli (Secretary of State (Labour)), moved, — That the bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage.

Debate arose thereon.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:42 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on the Status of Women of Bill S-242, An Act respecting national action for the prevention of intimate partner violence.

Dominique Vien (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis), seconded by Kelly DeRidder (Kitchener Centre), moved, — That the bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on the Status of Women.

Dépôt de projets de loi émanant des députés

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de Don Davies (Vancouver Kingsway), appuyé par Jenny Kwan (Vancouver-Est), le projet de loi C-294, Loi désignant le mois d'octobre comme Mois du patrimoine hongrois, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

— par Frank Caputo (Kamloops—Thompson—Nicola), une au sujet du transport (n^{o} 451-01285) et une au sujet de la sécurité publique (n^{o} 451-01286);

— par Brad Vis (Mission—Matsqui—Abbotsford), trois au sujet de l'administration et des services gouvernementaux (n^{os} 451-01287, 451-01288 et 451-01289);

— par Eric Duncan (Stormont—Dundas—Glengarry), une au sujet des animaux (n^{o} 451-01290);

— par Michael Kram (Regina—Wascana), deux au sujet de la protection des consommateurs (n^{os} 451-01291 et 451-01292);

— par l'honorable Kevin Lamoureux (Winnipeg-Nord), une au sujet de l'infrastructure (n^{o} 451-01293);

— par Jenny Kwan (Vancouver-Est), une au sujet des affaires étrangères (n^{o} 451-01294);

— par Don Davies (Vancouver Kingsway), une au sujet de la justice (n^{o} 451-01295) et une au sujet du parlement et de la politique (n^{o} 451-01296).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi C-34, Loi édictant la Loi sur la sécurité numérique et la Loi sur la Commission canadienne de la sécurité numérique et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois.

L'honorable Marc Miller (ministre de l'Identité et de la Culture canadiennes et ministre responsable des Langues officielles), appuyé par l'honorable John Zerucelli (secrétaire d'État (Travail)), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien.

Il s'élève un débat.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 42, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la condition féminine du projet de loi S-242, Loi concernant une action nationale pour la prévention de la violence entre partenaires intimes.

Dominique Vien (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis), appuyée par Kelly DeRidder (Kitchener-Centre), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la condition féminine.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid before the House as follows:

— by the Honourable Gary Anandasangaree (Minister of Public Safety) — Report on the effectiveness of the Federal Framework to Reduce Recidivism for the year 2026, pursuant to the Reduction of Recidivism Framework Act, S.C. 2021, c. 18, sbs. 4(2). — Sessional Paper No. 8560-451-1293-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)

— by the Honourable François-Philippe Champagne (Minister of Finance and National Revenue) — Report of the Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada for the fiscal year ended March 31, 2026, pursuant to the Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act, S.C. 2000, c. 17, sbs. 71(1). — Sessional Paper No. 8560-451-802-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

— by the Honourable Patty Hajdu (Minister of Jobs and Families and Minister responsible for the Federal Economic Development Agency for Northern Ontario) — Reports of the Federal Economic Development Agency for Northern Ontario for the fiscal year ended March 31, 2026, pursuant to the Access to Information Act, R.S., 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the Privacy Act, R.S., 1985, c. P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-451-1297-02. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(h)(v), permanently referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

— by the Honourable Marc Miller (Minister of Canadian Identity and Culture and Minister responsible for Official Languages) — Reports of the National Film Board for the fiscal year ended March 31, 2026, pursuant to the Access to Information Act, R.S., 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the Privacy Act, R.S., 1985, c. P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-451-394-02. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(h)(v), permanently referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

— by the Honourable Marc Miller (Minister of Canadian Identity and Culture and Minister responsible for Official Languages) — Reports of the National Battlefields Commission for the fiscal year ended March 31, 2026, pursuant to the Access to Information Act, R.S., 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the Privacy Act, R.S., 1985, c. P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-451-563-02. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(h)(v), permanently referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés à la Chambre comme suit :

— par l'honorable Gary Anandasangaree (ministre de la Sécurité publique) — Rapport sur l'efficacité du Cadre fédéral visant à réduire la récidive pour l'année 2026, conformément à la Loi sur le cadre visant à réduire la récidive, L.C. 2021, ch. 18, par. 4(2). — Document parlementaire n^{o} 8560-451-1293-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)

— par l'honorable François-Philippe Champagne (ministre des Finances et du Revenu national) — Rapport du Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2026, conformément à la Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes, L.C. 2000, ch. 17, par. 71(1). — Document parlementaire n^{o} 8560-451-802-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

— par l'honorable Patty Hajdu (ministre de l'Emploi et des Familles et ministre responsable de l'Agence fédérale de développement économique pour le Nord de l'Ontario) — Rapports de l'Agence fédérale de développement économique pour le Nord de l'Ontario pour l'exercice terminé le 31 mars 2026, conformément à la Loi sur l'accès à l'information, L.R., 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R., 1985, ch. P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n^{o} 8561-451-1297-02. (*Conformément à l'article 108(3)h)(v) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

— par l'honorable Marc Miller (ministre de l'Identité et de la Culture canadiennes et ministre responsable des Langues officielles) — Rapports de l'Office national du film pour l'exercice terminé le 31 mars 2026, conformément à la Loi sur l'accès à l'information, L.R., 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R., 1985, ch. P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n^{o} 8561-451-394-02. (*Conformément à l'article 108(3)h)(v) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

— par l'honorable Marc Miller (ministre de l'Identité et de la Culture canadiennes et ministre responsable des Langues officielles) — Rapports de la Commission des champs de bataille nationaux pour l'exercice terminé le 31 mars 2026, conformément à la Loi sur l'accès à l'information, L.R., 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R., 1985, ch. P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n^{o} 8561-451-563-02. (*Conformément à l'article 108(3)h)(v) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

— by the Honourable Marc Miller (Minister of Canadian Identity and Culture and Minister responsible for Official Languages) — Reports of the National Museum of Science and Technology for the fiscal year ended March 31, 2026, pursuant to the Access to Information Act, R.S., 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the Privacy Act, R.S., 1985, c. P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-451-588-02. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(h)(v), permanently referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

— par l'honorable Marc Miller (ministre de l'Identité et de la Culture canadiennes et ministre responsable des Langues officielles) — Rapports du Musée national des sciences et de la technologie pour l'exercice terminé le 31 mars 2026, conformément à la Loi sur l'accès à l'information, L.R., 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R., 1985, ch. P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-451-588-02. (*Conformément à l'article 108(3)h)(v) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

— by the Honourable Marc Miller (Minister of Canadian Identity and Culture and Minister responsible for Official Languages) — Reports of the Canadian Museum of History for the fiscal year ended March 31, 2026, pursuant to the Access to Information Act, R.S., 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the Privacy Act, R.S., 1985, c. P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-451-590-02. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(h)(v), permanently referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

— par l'honorable Marc Miller (ministre de l'Identité et de la Culture canadiennes et ministre responsable des Langues officielles) — Rapports du Musée canadien de l'histoire pour l'exercice terminé le 31 mars 2026, conformément à la Loi sur l'accès à l'information, L.R., 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R., 1985, ch. P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-451-590-02. (*Conformément à l'article 108(3)h)(v) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

— by the Honourable Marc Miller (Minister of Canadian Identity and Culture and Minister responsible for Official Languages) — Reports of the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission for the fiscal year ended March 31, 2026, pursuant to the Access to Information Act, R.S., 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the Privacy Act, R.S., 1985, c. P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-451-666-02. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(h)(v), permanently referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

— par l'honorable Marc Miller (ministre de l'Identité et de la Culture canadiennes et ministre responsable des Langues officielles) — Rapports du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes pour l'exercice terminé le 31 mars 2026, conformément à la Loi sur l'accès à l'information, L.R., 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R., 1985, ch. P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-451-666-02. (*Conformément à l'article 108(3)h)(v) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

— by the Honourable Marc Miller (Minister of Canadian Identity and Culture and Minister responsible for Official Languages) — Reports of Telefilm Canada for the fiscal year ended March 31, 2026, pursuant to the Access to Information Act, R.S., 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the Privacy Act, R.S., 1985, c. P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-451-668-02. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(h)(v), permanently referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

— par l'honorable Marc Miller (ministre de l'Identité et de la Culture canadiennes et ministre responsable des Langues officielles) — Rapports de Téléfilm Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2026, conformément à la Loi sur l'accès à l'information, L.R., 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R., 1985, ch. P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-451-668-02. (*Conformément à l'article 108(3)h)(v) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

— by the Honourable Marc Miller (Minister of Canadian Identity and Culture and Minister responsible for Official Languages) — Reports of the National Arts Centre Corporation for the fiscal year ended March 31, 2026, pursuant to the Access to Information Act, R.S., 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the Privacy Act, R.S., 1985, c. P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-451-670-02. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(h)(v), permanently referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

— par l'honorable Marc Miller (ministre de l'Identité et de la Culture canadiennes et ministre responsable des Langues officielles) — Rapports de la Société du Centre national des Arts pour l'exercice terminé le 31 mars 2026, conformément à la Loi sur l'accès à l'information, L.R., 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R., 1985, ch. P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-451-670-02. (*Conformément à l'article 108(3)h)(v) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

— by the Honourable Marc Miller (Minister of Canadian Identity and Culture and Minister responsible for Official Languages) — Reports of the Canada Council for the Arts for the fiscal year ended March 31, 2026, pursuant to the Access to Information Act, R.S., 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the Privacy Act, R.S., 1985, c. P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper

— par l'honorable Marc Miller (ministre de l'Identité et de la Culture canadiennes et ministre responsable des Langues officielles) — Rapports du Conseil des arts du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2026, conformément à la Loi sur l'accès à l'information, L.R., 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R., 1985, ch. P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-451-711-02.

No. 8561-451-711-02. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(h)(v), permanently referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

(*Conformément à l'article 108(3)h)(v) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

— by the Honourable Marc Miller (Minister of Canadian Identity and Culture and Minister responsible for Official Languages) — Reports of Library and Archives of Canada for the fiscal year ended March 31, 2026, pursuant to the Access to Information Act, R.S., 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the Privacy Act, R.S., 1985, c. P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-451-881-02. (*Pursuant to Standing Order 108(3)h)(v), permanently referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

— par l'honorable Marc Miller (ministre de l'Identité et de la Culture canadiennes et ministre responsable des Langues officielles) — Rapports de Bibliothèque et Archives du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2026, conformément à la Loi sur l'accès à l'information, L.R., 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R., 1985, ch. P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n^{o} 8561-451-881-02. (*Conformément à l'article 108(3)h)(v) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

— by the Honourable Marc Miller (Minister of Canadian Identity and Culture and Minister responsible for Official Languages) — Reports of the Canadian Race Relations Foundation for the fiscal year ended March 31, 2026, pursuant to the Access to Information Act, R.S., 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the Privacy Act, R.S., 1985, c. P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-451-912-02. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(h)(v), permanently referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

— par l'honorable Marc Miller (ministre de l'Identité et de la Culture canadiennes et ministre responsable des Langues officielles) — Rapports de la Fondation canadienne des relations raciales pour l'exercice terminé le 31 mars 2026, conformément à la Loi sur l'accès à l'information, L.R., 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R., 1985, ch. P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n^{o} 8561-451-912-02. (*Conformément à l'article 108(3)h)(v) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

— by the Honourable Marc Miller (Minister of Canadian Identity and Culture and Minister responsible for Official Languages) — Reports of the Canadian Broadcasting Corporation for the fiscal year ended March 31, 2026, pursuant to the Access to Information Act, R.S., 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the Privacy Act, R.S., 1985, c. P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-451-947-02. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(h)(v), permanently referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

— par l'honorable Marc Miller (ministre de l'Identité et de la Culture canadiennes et ministre responsable des Langues officielles) — Rapports de la Société Radio-Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2026, conformément à la Loi sur l'accès à l'information, L.R., 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R., 1985, ch. P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n^{o} 8561-451-947-02. (*Conformément à l'article 108(3)h)(v) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

— by the Honourable Marc Miller (Minister of Canadian Identity and Culture and Minister responsible for Official Languages) — Reports of the Canadian Museum for Human Rights for the fiscal year ended March 31, 2026, pursuant to the Access to Information Act, R.S., 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the Privacy Act, R.S., 1985, c. P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-451-953-02. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(h)(v), permanently referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

— par l'honorable Marc Miller (ministre de l'Identité et de la Culture canadiennes et ministre responsable des Langues officielles) — Rapports du Musée canadien des droits de la personne pour l'exercice terminé le 31 mars 2026, conformément à la Loi sur l'accès à l'information, L.R., 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R., 1985, ch. P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n^{o} 8561-451-953-02. (*Conformément à l'article 108(3)h)(v) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

— by the Honourable Marc Miller (Minister of Canadian Identity and Culture and Minister responsible for Official Languages) — Reports of the Canadian Museum of Immigration at Pier 21 for the fiscal year ended March 31, 2026, pursuant to the Access to Information Act, R.S., 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the Privacy Act, R.S., 1985, c. P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-451-955-02. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(h)(v), permanently referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

— par l'honorable Marc Miller (ministre de l'Identité et de la Culture canadiennes et ministre responsable des Langues officielles) — Rapports du Musée canadien de l'immigration du Quai 21 pour l'exercice terminé le 31 mars 2026, conformément à la Loi sur l'accès à l'information, L.R., 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R., 1985, ch. P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n^{o} 8561-451-955-02. (*Conformément à l'article 108(3)h)(v) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

— by the Honourable Maninder Sidhu (Minister of International Trade) — Reports of Export Development Canada, Exinvest Inc. and Development Finance Institute Canada (DFIC) Inc. for the

— par l'honorable Maninder Sidhu (ministre du Commerce international) — Rapports d'Exportation et développement Canada, d'Exinvest Inc. et de l'Institut de financement du

fiscal year ended March 31, 2026, pursuant to the Access to Information Act, R.S., 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the Privacy Act, R.S., 1985, c. P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-451-702-02. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(h)(v), permanently referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

développement Canada (IFDC) Inc. pour l'exercice terminé le 31 mars 2026, conformément à la Loi sur l'accès à l'information, L.R., 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R., 1985, ch. P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n^{o} 8561-451-702-02. (*Conformément à l'article 108(3)h)(v) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

— by the Honourable Maninder Sidhu (Minister of International Trade) — Reports of the Canadian Commercial Corporation for the fiscal year ended March 31, 2026, pursuant to the Access to Information Act, R.S., 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the Privacy Act, R.S., 1985, c. P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-451-722-02. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(h)(v), permanently referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

— par l'honorable Maninder Sidhu (ministre du Commerce international) — Rapports de la Corporation commerciale canadienne pour l'exercice terminé le 31 mars 2026, conformément à la Loi sur l'accès à l'information, L.R., 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R., 1985, ch. P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n^{o} 8561-451-722-02. (*Conformément à l'article 108(3)h)(v) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

— by the Honourable Rechie Valdez (Minister of Women and Gender Equality and Secretary of State (Small Business and Tourism)) — Reports of the Department for Women and Gender Equality for the fiscal year ended March 31, 2026, pursuant to the Access to Information Act, R.S., 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the Privacy Act, R.S., 1985, c. P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-451-675-02. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(h)(v), permanently referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

— par l'honorable Rechie Valdez (ministre des Femmes et de l'Égalité des genres et secrétaire d'État (Petites Entreprises et Tourisme)) — Rapports du ministère des Femmes et de l'Égalité des genres pour l'exercice terminé le 31 mars 2026, conformément à la Loi sur l'accès à l'information, L.R., 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R., 1985, ch. P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n^{o} 8561-451-675-02. (*Conformément à l'article 108(3)h)(v) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

— by the Honourable Adam van Koeverden (Secretary of State (Sport)) — Report of the Sport Dispute Resolution Centre of Canada, together with the Auditors' Report, for the fiscal year ended March 31, 2026, pursuant to the Physical Activity and Sport Act, S.C. 2003, c. 2, sbs. 33(5). — Sessional Paper No. 8560-451-869-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— par l'honorable Adam van Koeverden (secrétaire d'État (Sports)) — Rapport du Centre de règlement des différends sportifs du Canada, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2026, conformément à la Loi sur l'activité physique et le sport, L.C. 2003, ch. 2, par. 33(5). — Document parlementaire n^{o} 8560-451-869-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:50 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:17 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 50, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 17, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.